

索绪尔语言学思想研究

骆峰 著



对外经济贸易大学出版社



索绪尔语言学思想研究

A STUDY OF SAUSSURE'S LINGUISTIC THOUGHT

骆 峰 著

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

索绪尔语言学思想研究 / 骆峰著. —北京: 对外
经济贸易大学出版社, 2017. 12

ISBN 978-7-5663-1862-6

I. ①索… II. ①骆… III. ①索绪尔 (Saussure,
Ferdinand de 1857-1913)-语言学-研究 IV. ①H0-06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 269956 号

© 2017 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

索绪尔语言学思想研究
A STUDY OF SAUSSURE'S
LINGUISTIC THOUGHT

骆 峰 著

责任编辑: 强晓洁

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京九州迅驰传媒文化有限公司印装 新华书店经销

成品尺寸: 170mm×240mm 16.75 印张 328 千字

2017 年 12 月北京第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-1862-6

定价: 45.00 元



瑞士语言学家费尔迪南·德·索绪尔（Ferdinand de Saussure, 1857-1913）是 20 世纪享有盛名的思想家，现代语言学的奠基人。他一生跨越 19、20 两个世纪，毕生从事语言学教学和研究工作，在历史比较语言学领域颇有建树，对语言学学科的发展有深刻的认识和独到的见解。1906 年，索绪尔接任日内瓦大学普通语言学讲座的教学工作，于 1906-1907 年、1908-1909 年和 1910-1911 年三度讲授普通语言学。在普通语言学讲座中，他把自己长期以来对语言学学科建设的理论思考融入教学中，阐明了自己的语言观及现代语言学研究的新思路和新方法。遗憾的是索绪尔 1912 年因病离开了讲台，其后不久就去世了。1916 年，他的弟子将同学们三次讲座的听课笔记以及他留存的一些手稿和资料编辑整理，出版了《普通语言学教程》（法文本），索绪尔的语言学说由此得以为世人所知。《普通语言学教程》问世以后几次再版、多次重印，很快就有了日文本（1928）、德文本（1931）、俄文本（1933），“二战”以后被翻译成多种文字广为流传。索绪尔语言学思想之所以得到广泛关注，是因为他突破了传统的语言学研究，将语言与言语区别开来，将语言的共时状态和历时状态区分开来，将语言的内部研究和外部研究区分开来，确立了语言学研究的不同层次、不同范围。他一反 19 世纪以来历史比较语言学持续百年的研究传统，强调共时语言学研究的重要性和优先地位，进而明确地界定了“语言的语言学”的研究对象，提出语言是一个表达观念的符号系统，而且是一个纯粹的价值系统。索绪尔的语言符号理论为共时语言学研究提供了一套分析程序和方法准则。他的语言学说为现代语言学的发展奠定了理论基础，20 世纪上半叶在欧美形成的结构主义语言学各个流派都直接或间接地受到他的思想观点的影响。其所确立的语言学研究的原则和方法影响了几代语言学家，他提出的很多术语成为现代语言学的基本概念，人们耳熟能详，沿用至今。

索绪尔的语言学理论不仅开创了现代语言学研究的新局面，而且成为 20 世纪结构主义思潮重要的思想源泉。作为一种思潮，结构主义是在特定的社会历史环境和学科背景下产生的，其轨迹复杂多变，所指范围涉及语言学、文学理论、符号学、人类学、心理学、哲学等许多领域。与语言学研究关系最为密切的文学、符号学领域受到语言学研究模式的影响，形成了俄国形式主义，布拉格结构

主义和法国结构主义三个重要派别。这三大派别产生、发展的条件不同,思想观点也有一定的差异,但是它们的发展都与现代语言学的发展有着密切的关系,如果溯本求源,索绪尔语言学说也是各流派思想源流之一。结构主义思潮从兴起到发展经历了半个世纪,多个学科领域形成的结构主义思潮将索绪尔推到一个引人注目的位置。20世纪六七十年代,结构主义语言学形式流派因偏重结构形式分析,忽视或回避意义问题饱受争议,结构主义在其他人文社会科学领域因被认为忽视主体意识、具有唯科学主义思想和反历史倾向而遭到更为猛烈的抨击。“结构主义”思潮在语言学、文学等领域相继退潮,后结构主义时代,索绪尔的语言学说不再是学术界关注的热点,学术舞台的追光灯亮在了人们更感兴趣的地方。

21世纪语言学领域呈多元化发展趋势,索绪尔语言学说成为语言理论研究的一个重要课题。有关索绪尔及其语言学思想的研究始于20世纪20年代的日内瓦,1941年日内瓦语言学派创办了《索绪尔研究集刊》,专门刊登索绪尔的文稿及相关研究方面的文章,20世纪60年代以后,随着欧洲结构主义的发展,索绪尔语言学思想引起学术界多方面的关注,相关的研究成果日益增多。

中国内地学者对索绪尔语言学说的了解始于20世纪20年代末。1928年日本学者小林英夫以《言语学原论》为名翻译出版了索绪尔的《普通语言学教程》,中国学者通过这个译本对索绪尔语言学说有了初步的了解。20世纪二三十年代正是中国语言学研究的起步阶段,王古鲁的《言语学通论》(1930)、张世禄的《语言学原理》(1930)在参考书目中都列出了小林英夫的这一译本。不过,在20世纪30年代着力介绍和传播索绪尔语言学思想的学者主要是陈望道和方光焘。陈望道1915-1919年间曾在日本留学,20世纪30年代初他就把索绪尔的语言学思想融合到教学和研究中了。在中国,被视为全面系统地、严肃认真地评价索绪尔语言学说第一人的是方光焘。^①方光焘1918-1924年间曾留学日本。1929-1931年他又留学法国,在法国直接受到索绪尔的弟子梅耶和梅耶的弟子房德里耶斯的教导,抗日战争爆发后他中断学业回国,在复旦大学任教时为学生开设了语言学理论课程,是中国内地高校最早开设此类课程的学者之一。在讲授这门课时,他把索绪尔的《普通语言学教程》作为主要的教学参考书,为配合教学,还根据日文本翻译了该书的部分内容。20世纪30年代末到40年代初,陈望道、方光焘等学者在上海以《语文周刊》为主要阵地,发起了中国文法革新问题讨论,这次讨论的议题之一就是西洋文法与中国文法问题。在这次文法革新讨论中,索绪尔的语言学说在陈望道和方光焘等人的观点中都都有所体现。方光焘在文法革新讨论中发表了多篇论文,索绪尔有关语言和言语的区分、共时研究和历时研究的区分、语言符号观、语言系统观、语言价值理论在文中都有所论及。

^① 方光焘:《方光焘语言学论文集》[C],北京:商务印书馆,1997:682。

1939年3月初,方光焘在《语言周刊》上发表了《建设与破坏》一文,文中针对陈望道的某一问题谈到索绪尔有关语言符号的能指和所指的看法,一周后陈望道在该刊发表了《漫谈文法学的对象以及标记能记所记意义之类》一文,对方光焘的观点作出了回应。两年后,在《复旦学报》复刊第1号,陈望道发表了《答复对于中国文法革新讨论的批评》一文,文中主张用配置关系和会同关系来分析文法事实,此后陈望道在其他文章中再次声明,文法学必须阐明纵向横向的两大关系才算尽其职责,所谓配置关系和会同关系即索绪尔的组合关系和聚合关系。学者们讨论西洋文法与中国文法问题的目的在于学以致用,为汉语研究创建新的文法体系。20世纪40年代以后,从英国留学回国任教的吕叔湘,以及先后从法国留学回国任教的王力、岑麒祥、高名凯也着力建立汉语语言研究体系,相继出版了一些有影响的语言学著作。与此同时,移居美国的赵元任成为美国结构主义语言学派有影响的语言学家,1948年在美国出版了用结构主义分析模式研究汉语的重要著作《国语入门》。

1949年新中国成立以后,李荣翻译了赵元任《国语入门》(1948)中的语法部分,以《北京口语语法》为名出版(1952),该书采用美国结构主义理论和方法来研究汉语,其思想和方法对汉语研究产生了深远的影响。不过,新中国成立初期语言学理论界受前苏联语言学界的影响更大一些,当时翻译介绍的主要是前苏联学者的研究及马克思主义语言学理论。20世纪50年代,方光焘在南京大学中文系,高名凯和岑麒祥先后在北京大学中文系开课讲授现代语言学理论,他们在教学中都介绍了索绪尔语言学理论的基本观点。1958年,科学出版社出版了岑麒祥的《语言学史概要》,岑麒祥在书中对索绪尔语言学说及结构主义语言学流派作了比较全面的介绍。1958年,中华书局出版了《语言学论文选译》(第六辑),该译文集标明为“结构主义问题讨论专辑之一”,书中收录了前苏联学者介绍和讨论结构主义语言学理论问题的10篇译文。前苏联学者们基本肯定结构分析法在语言研究中的价值,不过受当时左倾思想影响,他们将西方的语言理论观点视为唯心主义学说,对结构主义语言学派的一些理论思考尤其是哥本哈根语符学派的研究主要持否定和批判态度。前苏联语言学界的思想观对当时国内语言学领域的影响很大。

1958年,因方光焘对高名凯“言语有阶级性”的观点提出不同的看法,继而引发了20世纪60年代初我国语言理论界对“语言和言语”问题的大讨论。这场讨论前后持续了6年,前期主要成果收进了《语言和言语问题讨论集》(1963),后期讨论的一组文章刊登在1964年《南京大学学报》(人文科学版,第8卷第1期)“语言和言语问题讨论专辑”上。这场大讨论打上了时代烙印,其中不少文章都在讨论言语有没有阶级性的问题。与此相应,桂灿昆相继发表了《索绪尔语言学理论简述》(1962)、《索绪尔思想对美国结构语言学派的影响》

(1963) 两篇评述文章, 引起学术界对索绪尔语言学理论的关注。这一时期方光焘一直在潜心研究现代语言学理论, 1997 年商务印书馆出版的《方光焘语言学论文集》中汇集了方光焘生前已刊和未刊的学术论文、报告、提纲和教材讲稿等 43 篇, 其中有多篇是写于这一阶段的关于索绪尔语言理论的研究文章。方光焘对索绪尔语言学说的探讨是多方面的, 比如在《涂尔干的社会学与索绪尔的语言理论》(1959) 中, 他通过学术渊源的探讨和理论观点的对比分析来说明涂尔干的社会学理论与索绪尔语言学说的内在联系, 认为索绪尔的观点以涂尔干的社会学为基础, 有唯心主义的东西, 但索绪尔关于语言的许多论述是正确的。方光焘对索绪尔语言理论的领悟极为深刻, 这首先得益于他对欧洲结构主义语言学理论的熟悉和了解, 他在论著中曾多次提到索绪尔、布龙菲尔德、叶姆斯列夫等结构主义语言学主要流派的代表人物及其观点; 其次还在于他将这些理论用于汉语研究实践, 在长期探讨中形成了自己的方法论和汉语分析原则, 其“广义形态”说为汉语语法研究提供了一种新的研究思路。高名凯是语言学理论家, 索绪尔的语言学思想观点在他的多部论著中都有所体现。1965 年初他因病过世, 他生前已经完成索绪尔《普通语言学教程》汉译本的翻译工作, 因种种原因当年校订完的译稿没有出版。1966-1976 年间, 受当时社会历史环境的影响, 公开发表的语言学研究成果很少, 很多研究基本中断。20 世纪 70 年代末, 改革开放给各界带来了新的气象, 索绪尔语言学说也重新引起学术界的兴趣。20 世纪 70 年代末, 《江汉论坛》刊登了徐荣强翻译的索绪尔《普通语言学教程》的部分内容, 因为刊物受众面小, 对此了解的人不多。1978 年陈望道的《文法简论》出版, 书中延续了作者早期对语言问题的认识, 索绪尔的语言学思想在具体问题的论述中有所体现。

中国内地对索绪尔及其语言学思想的研究直至 20 世纪 80 年代才全面展开。1980 年商务印书馆出版了巴利和薛施霭等编辑整理的《普通语言学教程》, 这是国内第一个全译本。该译本是高名凯 1963 年根据原作第 3 版翻译的, 1964 年岑麒祥做了校订, 1980 年付印前叶蜚声又再次作了校注的工作, 最后由岑麒祥审订出版。该译本被商务印书馆纳入汉译世界学术名著丛书系列, 出版后多次加印, 成为中国学者了解索绪尔语言学思想的主要来源。其后, 岑麒祥、许国璋、徐思益、索振羽、徐志民等学者相继发表评述和研究索绪尔语言学说的文章。1985-1992 年, 中国社会科学出版社陆续出版了一套《外国著名思想家译丛》(文库版), 该文库收入美国学者 J. 卡勒 (Jonathan D. Culler, 1944-) 撰写的《索绪尔》, 这本索绪尔小传的中译本 1989 年出版, 由张景智译、刘润清校。20 世纪 90 年代, 学术界有关索绪尔研究的成果逐年增多, 大家关注的问题涉及许多方面, 除一般的介绍和评述外, 还有对《普通语言学教程》版本研究和相关史料的说明, 有的分析索绪尔思想的来源, 有的研究索绪尔对结构主义各个流派

的影响,当然索绪尔语言学说中的一些思想观点也是学者们比较关注的问题。其中发表多篇有影响的研究成果的学者有索振羽、戚雨村、王希杰、岑运强、姚小平、刘润清、聂志平、张绍杰、刘耀武、王寅、王铭玉等。这一时期对索绪尔语言学思想观点的探讨有以下几个热点问题:

一是语言和言语的区分问题。1984年,《南京大学学报》编辑出版了一个有关语言和言语问题讨论的专号,20世纪90年代初这个问题再度引发部分学者的讨论,与几十年前那场讨论相比,学者们对问题的认识更深入,既有对理论的理解,又有对方法论方面的探讨,同时还结合汉语实际提出了开展言语的语言学研究等问题。

二是语言符号的性质问题,讨论的重点主要在语言符号任意性问题上。20世纪80年代末,许国璋发表文章对索绪尔语言符号任意性观点提出自己的见解,1993年李葆嘉、杨信彰等学者对索绪尔符号任意性原则提出质疑,其后不少学者纷纷发表文章提出自己的看法。有关语言符号任意性问题在哲学、符号学界也是众说纷纭,20世纪90年代后期随着美国认知语言学研究模式的引入,语言象似性问题似乎成了对索绪尔符号任意性观点的有力挑战。

三是语言和文字的关系问题。这一问题引起大家的关注主要是因为1993年到1996年间,《汉字文化》杂志社副社长兼副主编徐德江在其主编的刊物上连续发表了10篇以“论汉语文教学与索绪尔的贡献和局限”为副题的文章,作者就自己对汉字和汉语问题的理解和有关语言符号性质问题的思考对索绪尔的理论提出批评。徐德江这一系列文章于1999年以《索绪尔语言理论新探》为名结集出版。其对索绪尔语言观点的误读与曲解招致伍铁平、岑运强、聂志平等学者的质疑和批评。

在高校中,方光焘生前所在的南京大学一直有研究索绪尔语言学说的传统。1993年,为纪念索绪尔逝世80周年,江苏语言学会以“现代语言学在中国”为题在南京大学召开了一个小型座谈会,座谈会讨论的问题涉及5个方面的内容:①现代语言学在中国的传播及其对中国语言学的影响;②重新认识索绪尔语言观的意义;③索绪尔语言观的核心;④中国语言学界存在的问题;⑤中国语言学的前景。20世纪90年代末,南京师范大学教授李葆嘉提出索绪尔研究中“四个索绪尔”的观点:①教程索绪尔:依据《普通语言学教程》所了解的索绪尔;②学术索绪尔:依据静态语言学理论直接来源所探究的索绪尔;③手稿索绪尔:依据新发现的手稿、札记等所新知的索绪尔;④心理索绪尔:依据其学生时代遭遇与中老年心态所揭示的索绪尔。这一观点强调了索绪尔研究的多面性。

21世纪以后,索绪尔研究进入了蓬勃发展阶段,21世纪最初几年最值得关注的是三个新译本的出版。2001年湖南教育出版社出版了张绍杰翻译的《1910-

1911年索绪尔第三度讲授：普通语言学教程》，2002年上海人民出版社出版了屠友祥翻译的索绪尔《第三次普通语言学教程》，2002年江苏教育出版社出版了裴文重新翻译的巴利和薛施霭等编辑的《普通语言学教程》。以往人们了解索绪尔语言学说的渠道很少，有些学者对索绪尔语言学说的了解可能是通过层层转述实现的，上述三个译本的出版有助于人们更好地了解索绪尔的语言学理论。新译本的两个学者对索绪尔语言学说都颇有研究。2002年3月27日，以王希杰为首的南京大学的学者在《中华读书报》“学术大师”这一专栏（该报社与商务印书馆合办）上发了一组文章，探讨“索绪尔今天之意义”，其中有裴文写的《索绪尔语言理论体系中的时空观》。2003年裴文的《索绪尔：本真状态及其张力》由商务印书馆出版，该书介绍了《普通语言学教程》文本研究的基本情况，索绪尔语言观形成的学术背景以及索绪尔语言观中的一些基本思想。书中对当时索绪尔研究中的一些曲解提出质疑并作出分析，肯定了索绪尔语言学说的价值，认为和其他科学理论一样，索绪尔的语言学理论会在历史的进程中不断完善、充实、更新。2004年张绍杰出版了专著《语言符号任意性研究——索绪尔语言哲学思想探索》，该书对符号任意性问题的思想根源、认识论基础和方法论内涵作了比较全面的探讨，对索绪尔的符号观基本持肯定态度。此外，21世纪索绪尔研究的一大突破是2002年在法国巴黎出版了法国和日内瓦学者编辑整理的索绪尔《普通语言学手稿》，书中收入的最新史料是索绪尔为开设普通语言学课程写下的零散手稿，1996年索绪尔的后人翻修私邸时才得以发现。2011年1月，南京大学出版社出版了于秀英依据法文原版翻译的索绪尔《普通语言学手稿》中文全译本。同年4月，上海人民出版社出版了屠友祥的《索绪尔手稿初检》，这是屠友祥在充分占有第一手文献资料的基础上经过多年研究推出的力作，全书从符号学的角度，重点讨论了索绪尔语言符号学思想的来源，基于索绪尔的语言理论分析了索绪尔“符号学”设想的缘起和意图，还探讨了语言符号的无意识直觉和联想关系问题以及符号的空洞性与充实性，从索绪尔论萨图尔努斯诗体讨论了声音和文字问题，此外，书中还分析了索绪尔语言符号分析模式对文化意指符号研究的影响。该书列有“索绪尔已刊论著与未刊手稿整理状况简目”，后面还附有部分索绪尔手稿的真迹图片和译文。2011年出版的索绪尔《普通语言学手稿》于秀英译本和屠友祥的《索绪尔手稿初检》为索绪尔研究提供了宝贵的资料。

2003年是索绪尔逝世90周年，我们统计了2002—2004年期刊上发表的有关索绪尔研究的论文，3年间年均发文量是49篇，比1999—2001年年均25篇翻了一番。2005年商务印书馆出版了外语界学者赵蓉晖编选的论文集《索绪尔研究在中国》，该文集收入了32篇2003年以前中国内地公开发表的有关索绪尔研究方面的代表性论文，文集第一篇是赵蓉晖写的《索绪尔和中国的索绪尔研究》，这篇综述从研究主题着眼全面梳理了20世纪以来索绪尔研究在中国的发展状况，

文集还附有《中国索绪尔研究年鉴》，该年鉴收录了截止到2003年年底的281项研究成果，其中绝大部分是1980年以后的成果，2000年以后研究成果明显增多。2000—2003年4年间的研究成果就有126项，约占总数的45%。

2013年是索绪尔逝世100周年，语言学、语言哲学、符号学、文学评论等领域都有相关的纪念性学术活动，比如2012年12月东北师范大学与《外语学刊》在长春联合召开了“纪念索绪尔逝世100周年暨索绪尔研究在中国”圆桌会议。2013年3月第二届中西语言哲学高层论坛暨纪念索绪尔逝世100周年的学术会议在杭州召开，会议的主题是“索绪尔语言哲学思想研究”。同年10月南京大学举办了纪念索绪尔逝世100周年国际研讨会。一些刊物也相继发表了纪念性学术论文，比如潘文国在《杭州师范大学学报》（社会科学版2013第6期）上发表了《索绪尔研究的哲学语言学视角——纪念索绪尔逝世100周年》；2014年，聂志平在《通化师范学院学报》（人文社会科学版）“语言理论”专栏上分两次发表了《20世纪国内索绪尔语言理论研究述评》，以时间为线索，评述了20世纪索绪尔语言学说在中国内地的传播和研究状况，作者认为有关索绪尔语言学理论实现了从介绍到研究，从通论到专论，体现了我国语言学者语言理论意识的觉醒。

索绪尔语言学思想传播最重要的平台是高校的语言学理论课。20世纪20年代就有学者在高校讲授语言学理论，出版语言学理论著作。20世纪30年代，罗常培在西南联合大学不仅开设了“语言学概论”课，还开设选修课“语言学名著选读”。20世纪五六十年代，高名凯、岑麒祥所在的北京大学、陈望道所在的复旦大学、方光焘所在的南京大学都开设了语言学理论课。20世纪80年代以后许国璋、戚雨村、刘润清等在北京、上海等外语院校开设语言学理论课程，索振羽、岑运强、徐志民、王希杰等继承前辈们的传统，在北京、上海、南京等高校中文专业的语言学理论课上讲授索绪尔语言学说，他们都是20世纪90年代比较有影响的索绪尔研究专家。与教学相应，20世纪80年代初，中国内地相继出版了好几部比较有影响的概论性质的语言学理论教材，这些教材都力求突破沿用很久的前苏联模式，吸收当代语言学理论的研究成果，采用欧美的语言理论体系结合汉语研究实际来介绍语言学基本知识，其中使用面最广、影响最大的是1980年北京大学出版社出版的叶蜚声、徐通锵编著的《语言学纲要》，这部教材的体系主要是结构主义语言学的框架，既有索绪尔的语言学观点，又吸收了美国结构主义语言学的研究模式。20世纪80年代以后的学子大多是从这本教材中了解到索绪尔语言学理论中有关语言符号的任意性、线条性、组合关系、聚合关系等概念的。1984年12月，教育部在西安召开文科教材会议，这次会议决定组织编写一部供本科生和研究生使用的《语言学名著选读》教材。1988年中国人民大学出版社出版了胡明扬主编的《西方语言学名著选读》，其中收入了高名凯翻译的

《普通语言学教程》的部分章节，由南京大学的学者程曾厚选评。这部教材问世以后影响很大，流传很广，1996年我国台湾地区出版了繁体字本，用作台湾地区的高校教材，1999年修订后出了第二版，2007年该书又被国家教育部确定为“十一五”国家级规划教材出版了第三版。20世纪90年代以后，陆续出版的语言学史和西方语言学流派著作都对索绪尔语言学说及结构主义流派有比较详细的介绍。为了提高学生的学术素养，很多高校把经典研读纳入研究生培养方案，有的高校还纳入本科教学体系，索绪尔的《普通语言学教程》成为语言学经典中的必读书目。一些学者结合教学实践，陆续出版了索绪尔名著研读和理论评析方面的专著，如刘富华、孙维张的《索绪尔与结构主义语言学》（2003），申小龙的《〈普通语言学教程〉精读》（2005，2016），马壮寰的《索绪尔语言理论要点评析》（2008），徐今的《索绪尔〈普通语言学教程〉精读》（2016）。

从20世纪20年代末算起，索绪尔语言学说传播到中国将近90年。为了更全面地了解国内索绪尔研究的发展动态，我们通过知网中文期刊全文数据库、维普资讯中文期刊服务平台网、高校图书馆藏资料、相关著作和论文集等多种渠道，收集并筛选出从20世纪初期到2016年年底国内索绪尔研究方面公开发表的论文近1300篇，相关译本、教材、论著、文集40多种。统计结果表明，1980年以后索绪尔研究的成果占到总数的98%，其中2000年以后的研究论文1072篇，占论文总数的82%，译本、教材和论著绝大多数是近20年出版的成果。从研究主题来看，1996年以前的研究成果中很多属于评价介绍性的文章，研究性文章关注的重点是索绪尔的语言观和语言符号的性质。20世纪60年代、80年代、90年代学者们几次集中讨论“语言和言语的关系”问题，发表了近百篇相关文章，截止到2016年，有关言语问题的文章近200篇。在索绪尔的语言学说中，语言符号理论是研究的重点，其中语言符号的任意性一直是大家讨论比较多的问题。20世纪90年代末，认知语言学研究的理论方法被介绍到国内，有关语言符号任意性和象似性问题引起更多的关注。1997年至2016年这20年索绪尔研究的中心议题是索绪尔的语言符号理论，其中期刊发表的有关任意性问题的文章高达324篇，接近这20年发文量总数的30%。发表索绪尔研究相关成果的刊物主要是外语类期刊和地方高校的学报，除了语言学领域外，哲学、文学和符号学领域也发表了不少与索绪尔研究相关的学术成果。总体说来，尽管有关索绪尔研究的深度和广度还很不够，不过，越来越多的学者认识到索绪尔语言学说的意义，在评析、探讨的同时也提出了一些不同的看法，当然，其中不排除源自误读的批判和质疑。2006年，徐思益、王希杰在《语言科学》第1期上发表了一篇题为《索绪尔、索绪尔学说和中国理论语言学》的文章，文章开篇就谈道“索绪尔在误解中……”，明确指出：“索绪尔对20世纪中国理论语言学产生过积极的影响，也是21世纪的中国理论语言学发展的必要的不可少的思想来源，因此，需要对

他进行再认识。正确认识索绪尔,全面把握索绪尔,是中国语言学及人文科学中的一个课题。索绪尔应当、也可以被超越和推翻,但是只有真正把握索绪尔,才有可能真正地超越和推翻他,因此,为了真正超越索绪尔,就得先认真地阅读索绪尔,谨慎地阐释索绪尔。”^①这篇文章既强调了研究索绪尔及其理论学说的重要意义,又提出了研究中应有的态度,这些观点可以说是本项研究的指导原则。

中国现代语言学研究是在借鉴和吸收国外先进理论中发展起来的,结构主义有几大流派,尽管源头在欧洲,其理论基础是索绪尔的语言学思想,但是对中国语言学影响最大的却是美国结构主义。由于结构主义思潮的发展纷繁复杂,索绪尔研究的资料比较匮乏,使得人们对索绪尔语言学说的认识受到局限,误读误解或片面认识的情况很常见。对索绪尔的语言学说有批判、有追捧,也有褒贬相杂,如此大的反差不禁引起我们的思考,我们完全领会索绪尔对语言学研究的构想了吗?我们对其语言学说的合理内涵及其影响力估计充分吗?

回顾 20 世纪语言学的发展历程,我们认为,学术界对索绪尔留下的宝贵的精神财富并未完全理解,对索绪尔及其语言学思想的研究没有过时,还值得我们进一步探讨。对索绪尔及其语言学说的研究可以有多种角度,本项研究是把索绪尔作为对 20 世纪语言学及其他人文科学诸多领域的发展产生过重要影响的思想家来研究的,在前人研究的基础上,我们不仅关心索绪尔语言学理论的建构,而且还力图从科学的认识论和方法论的角度研究其语言学思想的合理内涵和普遍意义,阐明索绪尔语言学思想与 20 世纪结构主义语言学和文学符号学流派的内在联系。为了实现这一研究目标,我们将立足于 19 世纪以来学科发展的大环境,在分析索绪尔的语言观和方法论的基础上,着力探讨 20 世纪 70 年代以前语言学和文学领域的结构主义各流派对索绪尔语言学思想和方法的继承和发展。近几十年来,语言学及其他学科领域都突破了结构主义研究的框架,发展变化很大,这些研究很重要,但由于篇幅有限,暂不列入我们考察的范围。此外,有关索绪尔语言学说对中国语言学发展的影响属于中国现代语言学发展的范畴,这方面的问题本项研究也暂不涉及。具体来说,我们的研究主要包括以下几个方面:

首先,立足于索绪尔语言学理论体系的构建,结合索绪尔的学术生平、他所处时代欧洲科学思想的发展及其对人文社会科学领域的影响,探讨索绪尔语言科学观产生的思想基础;结合 19 世纪末语言学科的发展状况,分析索绪尔语言学说形成发展的学理脉络;结合史料研究和文本材料的对比分析,阐明《普通语言学教程》在索绪尔语言学思想研究中的重要意义;结合文本解读,从系统思维的角度评述索绪尔构建的语言学理论体系。

其次,从认识论的角度分析索绪尔的语言观。在溯本求源的基础上,结合文

^① 徐思益,王希杰.索绪尔、索绪尔学说和中国理论语言学[J].语言科学,2006(1):63.

本解读,深入分析索绪尔的社会心理语言观、语言符号观、语言系统观和语言发展观,探讨索绪尔的语言学思想如何在继承前人研究成果的基础上有所发展。在讨论索绪尔的语言系统观时,我们将结合现代系统论的观点阐明其语言符号系统理论的内涵和实质。

第三,从方法论的角度探讨索绪尔语言研究的原则和方法。我们将立足于科学的发展,从科学方法论的角度分析索绪尔语言学研究的方法取向、逻辑基础及其理论建构的科学准则,在此基础上来理解索绪尔为语言学研究确定的基本原则,并结合实际,讨论索绪尔为共时语言学研究确立的结构分析方法。选取这一研究视角是期望更深刻地理解索绪尔的科学语言观,同时也是为了从方法论意义上把握索绪尔语言学说的理论价值。

第四,以语言学和文学符号学领域结构主义思潮的发展为线索,从语言结构到文本结构,从语符功能到话语功能,探寻索绪尔语言学说与20世纪兴起的结构主义重要流派之间的内在联系。在此基础上,结合美籍俄罗斯学者雅柯布森、丹麦学者叶姆斯列夫、美国学者布龙菲尔德、法国学者格雷马斯、罗兰·巴特等的思想观点,具体分析这些学者在研究中对索绪尔语言学说的继承和发展,以及他们在理论方法上的探索和突破,目的是为了考察索绪尔语言学理论的内在价值和学术张力。

最后,从科学哲学的角度,确立索绪尔语言学理论的评价原则和标准,结合语言学发展的内在逻辑对索绪尔语言学思想的理论价值和认识局限作一总体评价;基于对索绪尔语言学理论体系逻辑层次的认识,结合相关领域学者的理论学说,阐明索绪尔语言学思想的理论边界及其语言研究体系的发展空间。

在学术思想研究领域,回望历史,按照时代的节拍赶海观潮可以在大浪淘沙过后拾取最闪亮的思想结晶,不过,最吸引我们的课题还是探讨索绪尔理论创新的内在逻辑及其语言学理论的学术张力。由于所作研究涉及语言学、文学、哲学、科学史、社会学、人类学、符号学等多个领域,能否把握各学科的发展脉络,揭示出它们之间内在的逻辑关系成为本项研究的关键。为此,我们把文献的阅读和理解放在首要位置,与本项研究有关的重要文献,只要有条件,我们尽可能查阅原文阅读原著。在不方便阅读原文的情况下,我们也尽量做到多种译本对照研读,以减少误读成分,加深对相关问题的理解。20世纪初,索绪尔的语言学说因《普通语言学教程》的出版而为大家所了解,其思想传播不仅促进了语言学科的发展,对人文社会学科其他领域的发展也产生了重要影响。因此,尽管有学者提出要区分索绪尔研究、索绪尔的《普通语言学教程》研究、索绪尔语言学说研究、索绪尔语言学思想发展研究,但我们认为所有这些研究都离不开《普通语言学教程》及相关手稿资料的解读。索绪尔的《普通语言学教程》除法文本外,还有多种译本,目前中国内地中文全译本有五种,由沙·巴利、阿·薛

施靄、阿·里德林格合作编印的《普通语言学教程》(以下简称《教程》),我们称为《教程》通行本;20世纪90年代由日本学者小松英辅编辑的索绪尔普通语言学讲座第三期讲授内容,我们称之为《教程》第三期讲授本。通行本有三个译本:一是高名凯译本(1980),二是裴文译本(2002),三是刘丽译本(2007, 2009);第三期讲授本有两个译本:一是张绍杰译本(2001),二是屠友祥译本(2002, 2007)。索绪尔《普通语言学手稿》全译本只有于秀英译本(2011)。这些译本是我们研究索绪尔语言学思想的主要依据,此外,我们也参阅了英文译本。由于条件所限,我们无法全面收集、直接查阅索绪尔研究的史料文献,如果这一缺憾在将来的研究中能有所减少,相信对我们的研究工作将会大有裨益。本书在写作过程中参阅了大量文献资料,参考文献部分列出的主要是著作类文献,文中援引的论文已用脚注注明出处,行文中提及的论文和论著标出了发表时间,未在参考文献中一一列出,特此说明并向索绪尔研究领域的各位专家学者致以诚挚的谢意。

2017年11月26日是索绪尔诞辰160周年纪念日,2016年是索绪尔的《普通语言学教程》出版100周年。百年来,语言学及相关人文社会学科有了很大发展,学科门类越来越多,研究范围越来越广,研究主题、分析方法都呈现多元化趋势。语言学科及其他人文学科许多领域的发展为我们重新审视索绪尔语言学说提供了一个更大的平台,前人的探索给我们留下了许多宝贵的经验和教训,启发我们多角度、多方面地开展研究。我们认为,领会索绪尔语言学思想的实质和结构分析方法的内涵,也许会让我们更清楚地了解20世纪人文社会学科发展所走过的路,理解学者们在人文社会科学领域对科学方法的不懈追求。科学总是在人们不断学习、不断扬弃、不断创新中向前发展的,了解前人,才能谈得上真正意义上的扬弃,这正是本研究期望实现的目标,也是相关研究意义之所在。



第一章 索绪尔语言学理论体系的构建	1
第一节 索绪尔语言学思想萌发的科学背景	1
一、索绪尔的成长环境与学术生平	1
二、索绪尔所处时代自然科学的发展	7
三、自然科学发展对人文社会学科的影响	12
第二节 索绪尔语言理论构建的思想基础	17
一、索绪尔的思想倾向与涂尔干的方法原则	17
二、索绪尔创新求变的学术背景与理论源泉	20
三、索绪尔的科学理念及其对语言学科性质的认识	26
第三节 索绪尔语言学说与《普通语言学教程》	30
一、《普通语言学教程》的出版与相关史料考证	30
二、《普通语言学教程》文本及索绪尔著作手稿比较	33
三、《普通语言学教程》中译本术语翻译对比	40
第四节 索绪尔构建的语言学理论体系	46
一、语言研究的目标和任务	47
二、语言研究面临的困境及对策	49
三、可行性方案与最优化选择	52
第二章 认识论:索绪尔的语言观	59
第一节 索绪尔的社会心理语言观	59
一、前人对语言本质问题的认识	59
二、索绪尔对语言的界定	64
三、索绪尔对语言内在属性的认识	70
第二节 索绪尔的语言符号观	74
一、前人对语言符号问题的认识	74
二、索绪尔对语言符号与非语言符号的区分	78
三、索绪尔对语言符号性质的分析	82

第三节 索绪尔的语言系统观	87
一、索绪尔观察语言符号系统的视角	87
二、索绪尔对语言符号系统的认识	90
三、从系统论的角度看索绪尔的语言系统观	95
第四节 索绪尔的语言发展观	99
一、前人对语言发展演变问题的认识	99
二、索绪尔对语言地理差异问题的分析	102
三、索绪尔对语言发展演变问题的思考	105
第三章 方法论：索绪尔的语言学研究模式	111
第一节 索绪尔语言学说的方法论基础	111
一、方法取向——立足于观察的理性分析	111
二、逻辑基础——基于辩证思维的科学分析	114
三、科学准则——构建理论的简单性原则	121
第二节 索绪尔为语言学研究确立的基本原则	125
一、共时研究与历时研究分立原则	125
二、形式和意义不可分离原则	129
三、研究对象同一性原则	133
第三节 索绪尔为语言系统研究确立的结构分析法则	138
一、确定语言分析的首要对象——口说语言优先原则	138
二、确定语言分析的基本单位——对立和差别原则	140
三、揭示语言系统的结构规律——组合和聚合原则	145
第四章 索绪尔语言学理论的承继与突破	151
第一节 索绪尔语言学说与结构主义语言学	151
一、欧洲大陆结构主义语言学派	151
二、英美结构主义语言学派	161
三、欧美结构语言学各流派的内在联系和不同特点	168
第二节 形式功能分析对索绪尔语言学说的承继与突破	172
一、雅柯布森对语言结构的功能分析	172
二、叶姆斯列夫对语符系统的形式分析	177
三、布龙菲尔德对结构形式的描写分析	182
第三节 文本结构分析对索绪尔语言学说的借鉴与突破	187
一、索绪尔语言学说对欧洲文学符号学的影响	187
二、格雷马斯的文本语义结构分析	198

三、罗兰·巴特的叙事结构分析	202
第五章 索绪尔语言学思想评说	207
第一节 索绪尔语言学思想的理论层次和评价原则	207
一、索绪尔语言学思想的理论层次和特点	207
二、索绪尔语言学理论评价的语境和视域	209
三、索绪尔语言学理论的评价原则和标准	211
第二节 索绪尔语言学思想的价值及其影响力	214
一、索绪尔语言学思想的普遍意义及创新价值	214
二、索绪尔语言学理论的逻辑意义及科学价值	217
三、索绪尔语言学理论的范式意义及其影响力	221
第三节 索绪尔语言学思想的理论边界和发展空间	225
一、索绪尔语言学思想的理论局限	225
二、索绪尔语言学思想的理论边界	230
三、索绪尔语言学研究体系的发展空间	234
结语	241
后记	243
参考文献	246